

RV



Valvole di ritegno, tarate, valvole di scarico rapido, corsoio



Non-return valves, calibrated valves, exhaust valves, hand slide valves



Rückschlagventile, kalibrierte Ventil, Schnellenlüftungsventil, Handschiebventile



Clapets anti-retour, clapets calibrées, vanne à purge rapide, clapet coulissant



Válvulas de retención, válvulas calibrado, válvula de escape rápido, corredera

RV10



RV10CPED



RV11



RV12



RV14



RV16



RV18



RV20



Q



A



M



RV28



RV33



RV34



RV40



RV40G



RV40P



RV41



RV41A



Dati tecnici di valvole di ritegno, tarate, valvole di scarico rapido, corsoio

Non-return valves, calibrated valves, exhaust valves, hand slide valves technical data

Technischen Daten der Rückschlagventile, kalibrierte Ventil, Schnellenlüftungsventil, Handschiebventile

Données techniques des clapets anti-retour, clapets calibrées, vanne à purge rapide, clapet coulissant

Datos técnicos de los válvulas de retención, válvulas calibrado, válvula de escape rápido, corredera

• RV 10 - RV 11

Materiali	Materials	Werkstoffen	Matériels	Materiales
Corpo: OT58 UNI EN 12164	Body: OT58 UNI EN 12164	Körper: OT58 UNI EN 12164	Corps: OT58 UNI EN 12164	Cuerpo: OT58 UNI EN 12164
Otturatore: OT58 UNI EN 12164	Spear valve: OT58 UNI EN 12164	Blende: OT58 UNI EN 12164	Shutter: OT58 UNI EN 12164	Obturador: OT58 UNI EN 12164
Sede: OT58 UNI EN 12164	Seat: OT58 UNI EN 12164	Sitz: OT58 UNI EN 12164	Siège: OT58 UNI EN 12164	Asiento: OT58 UNI EN 12164
Spillo: OT58 UNI EN 12164	Needle: OT58 UNI EN 12164	Nadel: OT58 UNI EN 12164	Aiguille: OT58 UNI EN 12164	Aguja: OT58 UNI EN 12164
Guarnizione: FKM (VITON®) conforme FDA	Seat: FKM (VITON®) conforming FDA	Dichtung: FKM (VITON®) gemäß FDA	Sceau: FKM (VITON®) conforme FDA	Sello: FKM (VITON®) compatible FDA
Molla: C98 UNI 3823 INOX AISI 302	Spring: C98 UNI 3823 INOX AISI 302	Feder: C98 UNI 3823 INOX AISI 302	Ressort: C98 UNI 3823 INOX AISI 302	Resorte: C98 UNI 3823 INOX AISI 302

 Diametro orifizio	 Orifice Diameter	 Durchmesser Öffnung	 Diamètre orifice	 Diámetro orificio
1/8 - 1/4 6 mm	1/8 - 1/4 6 mm	1/8 - 1/4 6 mm	1/8 - 1/4 6 mm	1/8 - 1/4 6 mm
3/8 10 mm	3/8 10 mm	3/8 10 mm	3/8 10 mm	3/8 10 mm
1/2 11 mm	1/2 11 mm	1/2 11 mm	1/2 11 mm	1/2 11 mm
3/4 13 mm	3/4 13 mm	3/4 13 mm	3/4 13 mm	3/4 13 mm
1" 15 mm	1" 15 mm	1" 15 mm	1" 15 mm	1" 15 mm

 Area orifizio	 Orifice Area	 Fläche	 Zone orifice	 Zona orificio
1/8 - 1/4 28,26 mm ²	1/8 - 1/4 28,26 mm ²	1/8 - 1/4 28,26 mm ²	1/8 - 1/4 28,26 mm ²	1/8 - 1/4 28,26 mm ²
3/8 78,50 mm ²	3/8 78,50 mm ²	3/8 78,50 mm ²	3/8 78,50 mm ²	3/8 78,50 mm ²
1/2 94,90 mm ²	1/2 94,90 mm ²	1/2 94,90 mm ²	1/2 94,90 mm ²	1/2 94,90 mm ²
3/4 132,6 mm ²	3/4 132,6 mm ²	3/4 132,6 mm ²	3/4 132,6 mm ²	3/4 132,6 mm ²
1" 176,6 mm ²	1" 176,6 mm ²	1" 176,6 mm ²	1" 176,6 mm ²	1" 176,6 mm ²

 **Campo di taratura**

6 - 12 Bar

 **Setting range**

6 - 12 Bar

 **Regulierbereich**

6 - 12 Bar

 **Champ de calibration**

6 - 12 Bar

 **Campo de calibracion**

6 - 12 Bar

Portata effettiva di scarico Lt/m - Real flow of blowdown Lt/m - Effektiver abflussdurchsatz Lt/m - Débit de décharge effectif Lt/m - Flujo de descarga efectivo Lt/m

BAR	1/8 - 1/4	3/8	1/2	3/4	1"
1	130	405	449	3572	5946
2	167	550	610	4601	7004
3	350	786	872	5630	8054
4	550	1150	1276	6659	9304
5	920	1850	2053	7688	10554
6	1300	2458	2728	8717	11534
7	1630	3350	3718	10220	12542
8	2500	4300	5413	11728	13492
9	2800	4765	5765	12757	15618
10	3316	5960	6344	13786	16576
11	3450	6871	7626	14815	17857
12	3600	7836	8768	15844	19138
13	3807	9487	10530	16873	20419
14	3904	9758	10831	17902	21700
15	4100	10180	11299	18755	22981
16	4450	11287	12528	19608	24262
17	4700	12468	12700	20461	25543
18	4850	12780	13950	21314	26545

• RV 12 - RV 14 - RV 16 - RV 18 - RV 20

Impiego

Le valvole di ritegno sono ottimali per i costruttori di compressori d'aria. Per rispondere alle esigenze del mercato, le valvole di ritegno sono prodotte nelle versioni orizzontali e verticali. Le caratteristiche tecniche ed i materiali impiegati garantiscono un alto grado di affidabilità e di resistenza alle alte temperature pneumatiche a cui vengono sottoposte.

Utilisation

Les clapets anti-retour sont optimaux pour les fabricants de compresseurs d'air. Pour répondre aux besoins du marché, les clapets anti-retour sont fabriqués en versions horizontale et verticale. Les caractéristiques techniques et les matériaux utilisés garantissent un haut degré de fiabilité et de résistance aux hautes températures pneumatiques auxquelles ils sont soumis.

Use

Non-return valves are successfully used in air compressors. Horizontal and vertical versions are available to meet all market requirements. Technical specification and the top quality of materials used, guarantee high reliability and resistance to high pneumatic temperatures.

Uso

Las válvulas de retención son óptimas para los fabricantes de compresores de aire. Para satisfacer las necesidades del mercado, las válvulas de retención se producen en versiones horizontales y verticales. Las características técnicas y los materiales utilizados garantizan un alto grado de fiabilidad y resistencia a las altas temperaturas neumáticas a las que están sometidos.

Verwendung

Die Rückschlagventile sind ideal für Hersteller von Kompressoren. Um den Bedürfnissen des Marktes gerecht zu werden, die Rückschlagventile in horizontaler und vertikaler Ausführung produziert. Die technischen Eigenschaften und die verwendeten Materialien gewährleisten ein hohes Maß an Zuverlässigkeit und Beständigkeit gegen hohe Temperaturen, die pneumatische ausgesetzt sind.

Materiali

- Corpo/tappo: Ottone UNI EN 12164 CW 614N. Ottone UNI EN 12165 CW 617N
- Elemento di tenuta: FKM (VITON) - 85 Shore. Temperatura di esercizio della pastiglia 200°C NBR - Gomma anticalore - antiolio -80 Shore. Temperatura di esercizio della pastiglia 130°C
- Molle: Acciaio INOX - AISI 302
- Guarnizione tenuta corpo/tappo: Alluminio ricotto oppure OR in NBR resistenza temperatura 130°C

Matériels

- Corps / bouchon: laiton UNI EN 12164 CW 614N. Laiton UNI EN 12165 CW 617N
- Élément d'étanchéité: FKM (VITON) - 85 Shore. Température de fonctionnement de la tablette 200°C NBR - Caoutchouc résistant à la chaleur - Huile -80 Shore. Température de travail de la tablette 130°C
- Ressorts: acier inoxydable - AISI 302
- Corps / capuchon du joint: aluminium recuit ou résistance à la température ou en NBR OU à 130°C

Materials

- Body/cap: Brass UNI EN 12164 CW 614N. Brass UNI EN 12165 CW 617N
- Sealing element: FKM (VITON) - 85 Shore. Disk working temperature 200°C or NBR - heat and oil - proof rubber - 80 Shore. Disk working temperature 130°C
- Springs: AISI 302 stainless steel
- Body/cap seal: Annealed aluminium, or NBR O-ring resistant to 130°C

Materiales

- Cuerpo / tapón: Latón UNI EN 12164 CW 614N. Latón UNI EN 12165 CW 617N
- Elemento de sellado: FKM (VITON) - 85 Shore. Temperatura de trabajo de la tableta 200°C NBR - Caucho resistente al calor - Aceite -80 Shore. Temperatura de trabajo de la tableta 130°C.
- Muelles: acero inoxidable - AISI 302
- Cuerpo / tapa del sello: aluminio recocido o NBR O resistencia a la temperatura 130°C

Werkstoffen

- Gehäuse/Kappe: Messing UNI EN 12164 CW 614N. Messing UNI EN 12165 CW 617N
- Dichtungen: FKM (VITON) - 85. Tablette Betriebstemperatur von 200°C NBR - wärmeisolierende Gummi - ölbeständig - 80 Shore. Tablette Betriebstemperatur von 130°C
- Feder: Edelstahl - AISI 302
- Dichtung Gehäuse/Kappe: reduziert
- Aluminium oder NBR beständig bis 130°C

Trattamento superficiale

Nichelatura

Traitement de surface

Nickel

Surface treatment

Nickel - plating

Tratamiento de superficie

Níquel

Oberflächenbehandlung

Nickel

Filettatura

Gas conica ISO 7 - DIN 2999 - BS 21

Filetage

Gaz conique ISO 7 - DIN 2999 - BS 21

Thread types

Taper gas ISO 7 - DIN 2999 - BS 21

Roscado

Gas cónico ISO 7 - DIN 2999 - BS 21

Gewinde

Gas konisch ISO 7 - DIN 2999 - BS 21

Pressione nominale

16 Bar

Pression nominale

16 Bar

Nominal pressure

16 Bar

Presión nominal

16 Bar

Nenndruck

16 Bar

• RV 40 - RV 40P RV 40G

Applicazioni

Circuiti pneumatici

Applications

Circuits pneumatiques

Applications

Pneumatic systems





Aplicaciones

Circuitos neumaticos

Anwendungen

Pneumatikkreisläufe

 Pressione e temperatura	 Pressure and Temperature	 Druck und Temperatur	 Pression et Température	 Presión y Temperatura
Pressione: 0,3 Bar / 10 Bar	Pressure: 0,3 Bar / 10 Bar	Druck: 0,3 Bar / 10 Bar	Pression: 0,3 Bar / 10 Bar	Presión: 0,3 Bar / 10 Bar
Temperatura: -20°C / +80°C	Temperature: -4°F / +176°F	Temperatur: -20°C / +80°C	Température: -20°C / +80°C	Temperatura: -20°C / +80°C

 Materiali	 Materials	 Werkstoffen	 Matériels	 Materiales
Corpo: Ottone UNI EN 12165 CW617N	Body: Brass UNI EN 12165 CW 617N	Körper: Messing UNI EN 12165 CW 617N	Corps: Laiton UNI EN 12165 CW617N	Cuerpo: Latón UNI EN 12165 CW617N
Tappo: Ottone UNI EN 12165 CW617N	Cap: Brass UNI EN 12165 CW 617N	Kappe: Messing UNI EN 12165 CW 617N	Chapeau: Laiton UNI EN 12165 CW617N	Tapa: Latón UNI EN 12165 CW617N
Elemento di tenuta: Elastomero poliuretano	Sealing element: Polyurethane elastomer	Dichtungen: Polyurethan Elastomer	Élément d'étanchéité: Élastomère de polyuréthane	Elemento de sellado: Elastómero de poliuretano
Guarnizione tenuta corpo/tappo: Nylon	Body/cap seal: Nylon	Dichtung Gehäuse/Kappe: Nylon	Joint de corps/bouchon: Nylon	Sello del cuerpo/tapa: Nylon

Filettatura

Gas cilindrica ISO 228 (BSPP)

Filetage

Gaz cylindrique ISO 228 (BSPP)

Thread types

Cylindrical GAS ISO 228 (BSPP)

Roscado

Gas cilíndrico ISO 228 (BSPP)

Gewinde

Gas zylindrisch ISO 228 (BSPP)

• RV 41 - RV 41A

Descrizione

Valvola manuale per intercettazione e scarico delle tubazioni di aria compressa.

Description

Vanne manuelle pour l'interception et l'évacuation des tuyaux d'air comprimé.

Description

Manual valve for the shut-off and discharge of compressed air hoses.

Descripción

Válvula manual para la intercepción y descarga de tuberías de aire comprimido.

Beschreibung

Handventil zum Abfangen und Abfuhr von Druckluft Rohrleitungen.

Funzionamento

Lo spostamento del corsoio provoca da un lato l'apertura della valvola e dall'altro la chiusura, con messa allo scarico della condotta a valle.

Opération

Le déplacement de la glissière provoque, d'une part, l'ouverture du clapet et, d'autre part, la fermeture, avec le déchargement de la conduite en aval.

Function

Movement of the slide causes the opening of the valve on one side and its closing on the other, with discharge to the downstream conductor.

Operación

El desplazamiento de la corredera provoca, por un lado, la apertura de la válvula y, por otro lado, el cierre, con la descarga de la tubería aguas abajo.

Funktionsweise

Die Verlagerung des Schiebers von einer Seite bewirkt, das Ventil zu öffnen und die andere geschlossen, mit der Inbetriebnahme des Abgases Stromabwärtsleitung.

Impiego

- Aria compressa
- Aria compressa lubrificata
- Gas vari (gas che scaricati in atmosfera non siano pericolo per persone e cose)

Utilisation

- Air comprimé
- Air comprimé lubrifié
- Divers gaz (les gaz rejetés dans l'atmosphère ne sont pas dangereux pour les personnes et les objets)

Use

- Compressed air
- Lubricated compressed air
- Various gasses (Except gasses which can be dangerous for people and things)

Uso

- Aire comprimido
- Aire comprimido lubricado
- Varios gases (los gases que se descargan a la atmósfera no son peligrosos para las personas y las cosas)

Verwendung

- Druckluft
- Geölte Druckluft
- Verschiedene Gase (Gase in die Atmosphäre entlassen werden keine Gefahr für Personen und Sachen)

 Pressione e temperatura	 Pressure and Temperature	 Druck und Temperatur	 Pression et Température	 Presión y Temperatura
Pressione: 10 Bar	Pressure: 10 Bar	Druck: 10 Bar	Pression: 10 Bar	Presión: 10 Bar
Temperatura: -5°C / +70°C	Temperature: +23°F / +158°F	Temperatur: -5°C / +70°C	Température: -5°C / +70°C	Temperatura: -5°C / +70°C

Materiali

- Corpo: Ottone CW 614N C romato
- Corsoio: Alluminio anodizzato nero, blu, rosso
- O-Ring: NBR 70
- Anello elastico: Acciaio

Matériels

- Corps: laiton chromé CW 614N
- Corsoio: Aluminium anodisé noir, bleu, rouge
- Joint torique: NBR 70
- Anneau élastique: acier

Materials

- Body: Brass CW614N chrome plated
- Slider: Anodized Aluminium black, blue, red
- O-Ring: NBR 70
- Elastic ring: Steel

Materiales

- Cuerpo: latón cromado CW 614N
- Corsoio: Aluminio anodizado negro, azul, rojo.
- Junta tórica: NBR 70
- Anillo elástico: Acero.

Werkstoffen

- Gehäuse: Messing CW 614N verchromt
- Schieber: eloxierte aluminium schwarz, blau, rot
- O-Ring: NBR 70
- Elastischen Ring: Stahl

Filettatura

con filetti G – GA ISO 228 e NPT (Rp - R ISO 7 a richiesta)

Filetage

avec filetage G - GA ISO 228 et NPT (Rp - R ISO 7 sur demande)

Thread types

With threads G – GA ISO 228 e NPT (Rp - R ISO 7 on request)

Roscado

con roscas G - GA ISO 228 y NPT (Rp - R ISO 7 a petición)

Gewinde

Mit Gewinde G – GA ISO 228 e NPT (Rp - R ISO 7 auf Anfrage)